



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 20, n° 4

### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 7 \$ cdn le numéro ou 59 \$ cdn pour un abonnement d'un an. Une version imprimée sur demande est aussi disponible au coût de 40 \$ cdn le numéro ou 195 \$ cdn pour un abonnement d'un an.

Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : infostats@statcan.ca

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Avril			Janvier-Avril		
	2003	2004	2004 Variation	2003	2004	2004 Variation
			%			%
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	2 205 365	2 303 407	4,4	8 831 527	8 358 634	-5,4
Automobile	1 852 568	1 882 174	1,6	7 432 383	6 898 178	-7,2
Même jour	1 385 618	1 317 964	-4,9	5 611 313	5 063 397	-9,8
Une nuit ou plus	466 950	564 210	20,8	1 821 070	1 834 781	0,8
Avion	221 376	292 618	32,2	925 683	993 801	7,4
Autocar	93 412	87 440	-6,4	362 227	350 592	-3,2
Train, bateau et autres moyens	38 009	41 175	8,3	111 234	116 063	4,3
Résidents de tous les autres pays	203 536	243 405	19,6	778 008	804 336	3,4
Directement	138 286	163 455	18,2	520 031	553 435	6,4
Via les États-Unis <sup>2</sup>	65 250	79 950	22,5	257 977	250 901	-2,7
<b>Total non résidents</b>	<b>2 408 901</b>	<b>2 546 812</b>	<b>5,7</b>	<b>9 609 535</b>	<b>9 162 970</b>	<b>-4,6</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	2 514 029	3 054 537	21,5	9 996 017	11 095 993	11,0
Automobile	2 047 836	2 467 636	20,5	7 927 919	8 788 136	10,9
Même jour	1 499 600	1 780 406	18,7	6 010 383	6 559 515	9,1
Une nuit ou plus	548 236	687 230	25,4	1 917 536	2 228 621	16,2
Avion	375 541	458 701	22,1	1 670 880	1 833 651	9,7
Autocar	61 544	95 727	55,5	305 081	375 253	23,0
Train, bateau et autres moyens	29 108	32 473	11,6	92 137	98 953	7,4
Revenant de tous les autres pays	402 933	526 140	30,6	2 095 502	2 443 636	16,6
Directement	351 796	457 447	30,0	1 797 649	2 090 416	16,3
Via les États-Unis <sup>2</sup>	51 137	68 693	34,3	297 853	353 220	18,6
<b>Total résidents</b>	<b>2 916 962</b>	<b>3 580 677</b>	<b>22,8</b>	<b>12 091 519</b>	<b>13 539 629</b>	<b>12,0</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>5 325 863</b>	<b>6 127 489</b>	<b>15,1</b>	<b>21 701 054</b>	<b>22 702 599</b>	<b>4,6</b>

<sup>1</sup> Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

<sup>2</sup> Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux frontières de l'Agence des Douanes et du Revenu du Canada.

Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Avril												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	0	12 886	75 722	226 081	9 013	2 673	7 717	129 558	3 300	466 950
2004	...	...	337	13 109	81 582	305 966	9 542	2 715	8 103	139 538	3 318	564 210
Pourcentage	...	...	...	1,7	7,7	35,3	5,9	1,6	5,0	7,7	0,5	20,8
Autres qu'automobile												
2003	33	0	3 767	1 694	53 621	111 763	3 777	1 410	22 052	65 859	148	264 124
2004	98	0	3 272	1 954	62 399	165 008	4 139	1 529	23 054	71 528	171	333 152
Pourcentage	197,0	...	-13,1	15,3	16,4	47,6	9,6	8,4	4,5	8,6	15,5	26,1
<b>Total</b>												
2003	33	0	3 767	14 580	129 343	337 844	12 790	4 083	29 769	195 417	3 448	731 074
2004	98	0	3 609	15 063	143 981	470 974	13 681	4 244	31 157	211 066	3 489	897 362
Pourcentage	197,0	...	-4,2	3,3	11,3	39,4	7,0	3,9	4,7	8,0	1,2	22,7
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2003	2 283	0	2 247	66	35 291	76 113	628	178	12 737	68 592	120	198 255
2004	2 118	0	3 054	101	37 926	93 710	614	127	11 542	85 930	149	235 271
Pourcentage	-7,2	...	35,9	53,0	7,5	23,1	-2,2	-28,7	-9,4	25,3	24,2	18,7
<b>Total</b>												
2003	2 316	0	6 014	14 646	164 634	413 957	13 418	4 261	42 506	264 009	3 568	929 329
2004	2 216	0	6 663	15 164	181 907	564 684	14 295	4 371	42 699	296 996	3 638	1 132 633
Pourcentage	-4,3	...	10,8	3,5	10,5	36,4	6,5	2,6	0,5	12,5	2,0	21,9
Janvier-Avril												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	0	35 944	306 360	881 740	36 309	9 130	25 365	516 652	9 570	1 821 070
2004	...	...	337	35 953	291 726	928 466	34 699	8 649	24 206	502 007	8 738	1 834 781
Pourcentage	...	...	...	0,0	-4,8	5,3	-4,4	-5,3	-4,6	-2,8	-8,7	0,8
Autres qu'automobile												
2003	444	10	9 163	7 120	203 326	442 385	14 034	4 348	93 778	274 435	768	1 049 811
2004	1 205	2	8 165	7 055	213 757	499 767	14 706	4 318	92 452	271 461	480	1 113 368
Pourcentage	171,4	-80,0	-10,9	-0,9	5,1	13,0	4,8	-0,7	-1,4	-1,1	-37,5	6,1
<b>Total</b>												
2003	444	10	9 163	43 064	509 686	1 324 125	50 343	13 478	119 143	791 087	10 338	2 870 881
2004	1 205	2	8 502	43 008	505 483	1 428 233	49 405	12 967	116 658	773 468	9 218	2 948 149
Pourcentage	171,4	-80,0	-7,2	-0,1	-0,8	7,9	-1,9	-3,8	-2,1	-2,2	-10,8	2,7
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2003	7 585	0	6 634	195	136 944	263 371	2 053	575	61 535	280 814	453	760 159
2004	7 354	0	6 935	348	133 138	266 848	1 835	520	58 463	306 064	583	782 088
Pourcentage	-3,0	...	4,5	78,5	-2,8	1,3	-10,6	-9,6	-5,0	9,0	28,7	2,9
<b>Total</b>												
2003	8 029	10	15 797	43 259	646 630	1 587 496	52 396	14 053	180 678	1 071 901	10 791	3 631 040
2004	8 559	2	15 437	43 356	638 621	1 695 081	51 240	13 487	175 121	1 079 532	9 801	3 730 237
Pourcentage	6,6	-80,0	-2,3	0,2	-1,2	6,8	-2,2	-4,0	-3,1	0,7	-9,2	2,7

<sup>1</sup> Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Avril			Janvier-Avril		
	2003	2004	2004 Variation %	2003	2004	2004 Variation %
<b>Europe, total</b>	<b>110 684</b>	<b>118 466</b>	<b>7,0</b>	<b>408 455</b>	<b>401 845</b>	<b>-1,6</b>
Belgique	2 184	2 438	11,6	8 042	8 692	8,1
Danemark	1 129	1 371	21,4	4 069	4 459	9,6
France	16 068	17 402	8,3	69 458	67 067	-3,4
Allemagne	12 852	15 028	16,9	46 711	46 508	-0,4
Grèce	623	783	25,7	2 842	2 441	-14,1
Italie	3 224	4 243	31,6	13 430	12 728	-5,2
Pays-Bas	5 303	5 630	6,2	16 737	16 819	0,5
Portugal	959	1 381	44,0	2 933	3 567	21,6
Espagne	1 683	1 785	6,1	5 708	5 460	-4,3
Suède	2 009	2 103	4,7	7 513	7 740	3,0
Suisse	4 100	4 585	11,8	14 793	14 864	0,5
Royaume-Uni	49 552	49 586	0,1	176 743	171 052	-3,2
Autre Europe	10 998	12 131	10,3	39 476	40 448	2,5
<b>Afrique, total</b>	<b>3 195</b>	<b>3 494</b>	<b>9,4</b>	<b>11 621</b>	<b>11 973</b>	<b>3,0</b>
<b>Asie, total</b>	<b>53 024</b>	<b>78 149</b>	<b>47,4</b>	<b>231 157</b>	<b>255 435</b>	<b>10,5</b>
Chine	4 865	6 235	28,2	21 151	22 822	7,9
Hong-Kong	4 176	6 776	62,3	23 244	27 634	18,9
Inde	4 237	5 048	19,1	13 670	13 510	-1,2
Israël	4 596	3 741	-18,6	15 474	13 887	-10,3
Japon	18 486	24 725	33,7	79 069	80 772	2,2
Malaisie	256	525	105,1	1 285	1 518	18,1
Philippines	2 651	3 620	36,6	7 717	8 789	13,9
Singapour	383	1 489	288,8	3 185	3 802	19,4
Corée du sud	7 006	11 723	67,3	34 985	40 136	14,7
Taiwan	2 483	8 439	239,9	15 325	24 594	60,5
Autre Asie	3 885	5 828	50,0	16 052	17 971	12,0
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>22 940</b>	<b>25 436</b>	<b>10,9</b>	<b>64 785</b>	<b>66 208</b>	<b>2,2</b>
Jamaïque	1 220	2 008	64,6	3 212	4 132	28,6
Mexique	13 797	14 483	5,0	34 580	34 815	0,7
Trinité-et-Tobago	1 020	1 088	6,7	2 941	3 200	8,8
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	6 903	7 857	13,8	24 052	24 061	0,0
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>3 863</b>	<b>6 503</b>	<b>68,3</b>	<b>16 731</b>	<b>23 542</b>	<b>40,7</b>
Brésil	1 486	3 370	126,8	6 743	13 576	101,3
Autre Amérique du Sud	2 377	3 133	31,8	9 988	9 966	-0,2
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>9 830</b>	<b>11 357</b>	<b>15,5</b>	<b>45 259</b>	<b>45 333</b>	<b>0,2</b>
Australie	7 885	9 126	15,7	38 268	38 369	0,3
Nouvelle-Zélande	1 843	2 081	12,9	6 420	6 370	-0,8
Autre Océanie	102	150	47,1	571	594	4,0
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>203 536</b>	<b>243 405</b>	<b>19,6</b>	<b>778 008</b>	<b>804 336</b>	<b>3,4</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Tableau 4

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Avril												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	0	21 421	85 408	280 814	27 052	7 038	24 043	101 190	1 270	548 236
2004	...	...	53	26 590	106 395	346 402	40 574	9 687	30 009	126 034	1 486	687 230
Pourcentage	...	...	...	24,1	24,6	23,4	50,0	37,6	24,8	24,6	17,0	25,4
Autres qu'automobile												
2003	62	20	4 851	2 957	66 802	217 010	13 483	4 152	48 832	75 157	159	433 485
2004	227	15	6 339	5 110	95 848	265 526	15 499	5 547	58 115	88 888	283	541 397
Pourcentage	266,1	-25,0	30,7	72,8	43,5	22,4	15,0	33,6	19,0	18,3	78,0	24,9
<b>Total</b>												
2003	62	20	4 851	24 378	152 210	497 824	40 535	11 190	72 875	176 347	1 429	981 721
2004	227	15	6 392	31 700	202 243	611 928	56 073	15 234	88 124	214 922	1 769	1 228 627
Pourcentage	266,1	-25,0	31,8	30,0	32,9	22,9	38,3	36,1	20,9	21,9	23,8	25,2
<b>Autres pays</b>												
2003	3 159	0	14 691	4 236	89 137	186 808	3 253	688	33 366	67 589	6	402 933
2004	3 254	0	19 616	2 655	116 833	247 993	4 237	1 042	44 958	85 542	10	526 140
Pourcentage	3,0	...	33,5	-37,3	31,1	32,8	30,2	51,5	34,7	26,6	66,7	30,6
<b>Total</b>												
2003	3 221	20	19 542	28 614	241 347	684 632	43 788	11 878	106 241	243 936	1 435	1 384 654
2004	3 481	15	26 008	34 355	319 076	859 921	60 310	16 276	133 082	300 464	1 779	1 754 767
Pourcentage	8,1	-25,0	33,1	20,1	32,2	25,6	37,7	37,0	25,3	23,2	24,0	26,7
Janvier-Avril												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	0	66 408	289 106	1 034 692	78 538	22 288	67 295	356 791	2 418	1 917 536
2004	...	...	53	78 929	327 188	1 193 042	112 977	27 051	77 749	408 902	2 730	2 228 621
Pourcentage	...	...	...	18,9	13,2	15,3	43,9	21,4	15,5	14,6	12,9	16,2
Autres qu'automobile												
2003	326	27	15 177	5 430	291 876	936 188	54 391	16 642	209 530	317 344	598	1 847 529
2004	766	70	20 431	9 559	352 173	1 029 576	58 146	19 829	206 238	346 242	870	2 043 900
Pourcentage	135,0	159,3	34,6	76,0	20,7	10,0	6,9	19,2	-1,6	9,1	45,5	10,6
<b>Total</b>												
2003	326	27	15 177	71 838	580 982	1 970 880	132 929	38 930	276 825	674 135	3 016	3 765 065
2004	766	70	20 484	88 488	679 361	2 222 618	171 123	46 880	283 987	755 144	3 600	4 272 521
Pourcentage	135,0	159,3	35,0	23,2	16,9	12,8	28,7	20,4	2,6	12,0	19,4	13,5
<b>Autres pays</b>												
2003	5 888	0	42 181	7 688	441 269	1 015 487	43 154	16 308	156 277	367 216	34	2 095 502
2004	7 327	0	50 816	6 387	528 581	1 194 854	48 067	20 040	190 508	396 987	69	2 443 636
Pourcentage	24,4	...	20,5	-16,9	19,8	17,7	11,4	22,9	21,9	8,1	102,9	16,6
<b>Total</b>												
2003	6 214	27	57 358	79 526	1 022 251	2 986 367	176 083	55 238	433 102	1 041 351	3 050	5 860 567
2004	8 093	70	71 300	94 875	1 207 942	3 417 472	219 190	66 920	474 495	1 152 131	3 669	6 716 157
Pourcentage	30,2	159,3	24,3	19,3	18,2	14,4	24,5	21,1	9,6	10,6	20,3	14,6

... n'ayant pas lieu de figurer.